

დაწესებულია ამ კონვენციის მე-5 მუხლის დებულებათა შესაბამისად ან ამგვარი პატიმრობიდან პირობით გამოშვების განმავლობაში;

ბ) ნებისმიერ სამხედრო ხასიათის სამსახურს, ან სამსახურს, განსაზღვრულს სავალდებულო სამხედრო სამსახურის ნაცვლად, იმ ქვეყნებში, სადაც კანონით არის აღიარებული რელიგიურ-ეთნიკური მოტივებით სამხედრო სამსახურზე უარის თქმა;

ც) ნებისმიერ სამსახურს, განსაზღვრულს საგანგებო ან უბედური შემთხვევის დროს, რომელიც საფრთხეს უქმნის აღამიანთა სიცოცხლესა და კეთილდღეობას;

დ) ნებისმიერ სამუშაოს ან სამსახურს, რომელიც ჩვეულებრივ სამოქალაქო ვალდებულებათა ნაწილს შეადგენს.

თბილისი # 5 - მართლმადიდებელი ეკლესიის ანტიდისკრიმინაციის კონვენციის მე-5 მუხლის შესახებ

ყველას აქვს პიროვნების თავისუფლებისა და უსაფრთხოების უფლება. არაფის წაერთმევა თავისუფლება ქვემოთ ჩამოთვლილი შემთხვევების გარდა და ეს მოხდება კანონით განსაზღვრული პროცედურის შესაბამისად:

ა) პიროვნების კანონიერი დაკავება, კომპეტენტური სასამართლოს მიერ მისი მსჯავრდებულად აღიარების შემდგომ;

ბ) პიროვნების კანონიერი დაპატიმრება ან დაკავება სასამართლოს კანონიერი ორდერის დაუმორჩილებლობის შემთხვევაში, ან იმ მიზნით, რათა შესრულებული იქნეს კანონით განსაზღვრული ნებისმიერი ვალდებულება;

ც) პიროვნების კანონიერი დაპატიმრება ან დაკავება, განხორციელებული იმ მიზნით, რათა მოხდეს მისი წარდგენა უფლებამოსილი კანონიერი ხელისუფლების წინაშე, მის მიერ დანაშაულის ჩადენის კანონმომიერი ეჭვის არსებობის შემთხვევაში ან როდესაც დაპატიმრება ან დაკავება კანონმომიერად აუცილებლად განიხილება მის მიერ დანაშაულის ჩადენის ან შემდგომ მისი გაქცევის თავიდან აცილებისათვის;

დ) არასრულწლოვანის დაკავება კანონიერი ორდერით მასზე საგანმანათლებლო მედამხედველობის მიზნით, ან მისი კანონიერი დაკავება უფლებამოსილი კანონიერი ხელისუფლების წინაშე წარდგენის მიზნით.

ე) პიროვნებათა კანონიერი დაკავება ინფექციური დაავადებების გავრცელების თავიდან აცილების მიზნით, ლოთების, ნარკომანების, მაწანწალებისა და ფსიქიკურად შეშლილი პირების დაკავება.

ფ) პიროვნების კანონიერი დაპატიმრება ან დაკავება მის მიერ ქვეყანაში უკანონოდ შესვლის აღკვეთისათვის ან იმ პიროვნების დაპატიმრება ან დაკავება, რომლის წინააღმდეგაც ხორციელდება ღონისძიებები მისი დეპორტაციისა ან გადაცემისათვის.

1. ყველა დაპატიმრებულს მისთვის გასაგებ ენაზე დაუყოვნებლივ აცნობებენ მისი დაპატიმრების მიზეზებსა და მის წინააღმდეგ აღძრულ ბრალდებებს.

2. ამ მუხლის 1.ც. პარაგრაფის დებულებების შესაბამისად დაპატიმრებული ან დაკავებული ნებისმიერი პირი დაუყოვნებლივ წარედგინება მოსამართლეს ან სხვა მოხელეს, უფლებამოსილს გამოიყენოს სასამართლო ხელისუფლება და მას უფლება მიეცემა ჩატარდეს სასამართლო გონივრულ ვადებში ან გათავისუფლდეს სასამართლომდე. გათავისუფლება შეიძლება განპირობებული იყოს სასამართლოში გამოცხადების გარანტიებით.

3. დაპატიმრებით ან დაკავებით თავისუფლებააღკვეთილ ყველა პირს, უფლება მიეცემა განახორციელოს ქმედებანი, რომლითაც მისი დაკავების კანონიერება სწრაფად გადაწყდება სასამართლოს მიერ და გათავისუფლება, თუკი მისი დაკავება არ არის კანონიერი.

4. ყველა, ვინც გახდა დაპატიმრების ან დაკავების მსხვერპლი ამ მუხლის დებულებათა საწინააღმდეგოდ, ექნება უფლება კომპენსაციამდე.

თბილისი # 6 - მართლმადიდებელი ეკლესიის ანტიდისკრიმინაციის კონვენციის მე-6 მუხლის შესახებ

1. სამოქალაქო უფლებებისა და მოვალეობების ან ნებისმიერი სისხლის სამართლებრივი ბრალდების განსაზღვრისას ყველას აქვს უფლება მისი საქმის სამართლიან და ღია მოსმენაზე კანონის მიერ შექმნილი დამოუკიდებელი და მიუკერძოებელი გრიბუნალის მიერ დროის განსაზღვრულ ვადაში. განაჩენი გამოცხადება საჯაროდ, მაგრამ პრესა და სამოვალეობა შეიძლება არ ესწრებოდეს მთელს სასამართლო პროცესს ან მის ნაწილს, დემოკრატიულ სახელმწიფოში მორალის, სამოვალეობრივი წესრიგის ან ეროვნული უსაფრთხოების ინტერესებიდან გამომდინარე, ან როდესაც ამას მოითხოვენ არასრულწლოვანთა ინტერესები ან მხარეთა პირადი ცხოვრების დაცვა, ან მაშინ, როდესაც სასამართლოს აზრით, განსაკუთრებულ გარემოებებში ეს უკიდურესად აუცილებელია, რადგან საჯაროობამ შეიძლება მიანი მიაყენოს მართლმსაჯულების ინტერესებს.

2. ყველა ბრალდებული მიიჩნევა უდანაშაულოდ კანონის შესაბამისად დამნაშავედ ცნობამდე.

3. ყველა ბრალდებულს აქვს უფლებათა შემდეგი მინიმუმი:

ა) მისთვის გასაგებ ენაზე იყოს სასწრაფოდ და ლეგალურად ინფორმირებული მის წინააღმდეგ წაყენებული ბრალდების ხასიათისა და მიზეზის შესახებ;

ბ) მიეცეს ადეკვატური დრო და საშუალებები, რათა მოემზადოს დაცვისათვის;

ც) დაიცვას თავი პირადად ან საკუთარი არჩევით იურიდიული დახმარების მეშვეობით, ან თუკი მას არა აქვს

საკმარისი სახსრები სამართლებრივი დახმარების ასანამდარებლად, დახმარება გაეწევა მას უფასოდ, თუკი მართლმსაჯულების ინტერესები ამას მოითხოვენ;

დ) დაკითხოს მის წინააღმდეგ ჩვენების მიმცემი მოწმეები, ან ჰქონდეს იმის უფლება, რომ ეს მოწმეები იქნენ დაკითხულნი და ჰქონდეს თავის მოწმეთა გამოძახების და დაკითხვის უფლება იმავე პირობებით, რომლებიც გამოიყენება მის წინააღმდეგ ჩვენების მიმცემი პირების მიმართ.

ე) ჰქონდეს თარჯიმნის უფასო დახმარება, თუ მას არ შეუძლია გაიგოს ან ილაპარაკოს სასამართლოს მიერ გამოყენებულ ენაზე.

თბაქ # 7 - ოპოზიციის ოპოზიციის წინააღმდეგ

1. არავინ იქნება აღიარებული დამნაშავედ რაიმე ქმედების ან დაუღვერობის გამო, რომელიც არ წარმოადგენდა სისხლის სამართლის დანაშაულს ეროვნული ან საერთაშორისო სამართლის მიხედვით, იმ დროსათვის, როცა ის იქნა ჩადენილი. ასევე, არ იქნება გამოყენებული იმაზე უფრო მძიმე სასჯელი, ვიდრე ის სასჯელი, რომელიც გამოიყენებოდა იმ დროსათვის, როცა სისხლის სამართლის დანაშაული იქნა ჩადენილი.

2. ეს მუხლი ხელს არ შეუშლის ნებისმიერი პიროვნების გასამართლებას ან დასჯას რაიმე ქმედების ან დაუღვერობისათვის, რომელიც იმ დროსათვის, როდესაც ის ჩადენილი იქნა, ითვლებოდა სისხლის სამართლის დანაშაულად ცივილიზებული ერების მიერ აღიარებული სამართლის ძირითადი პრინციპების მიხედვით.

თბაქ # 8 - დეოპორტის ოპოზიციის წინააღმდეგ

1. ყველას აქვს უფლება მოითხოვოს თავისი პირადი და საოჯახო ცხოვრების, სახლისა და მიმოწერის პატივისცემა.

2. საჯარო ხელისუფლება არ ჩაერევა ამ უფლების განხორციელებაში, იმ შემთხვევის გარდა, როცა კანონის შესაბამისად ეს დასაშვებია და როცა ეს აუცილებელია დემოკრატიულ საზოგადოებაში ეროვნული უსაფრთხოების, საზოგადოებრივი წესრიგის ან ქვეყნის ეკონომიკური კეთილდღეობის ინტერესებიდან გამომდინარე, უწესრიგობის ან სისხლის სამართლის დანაშაულის აღკვეთისათვის, ჯანმრთელობისა და მორალის ან სხვების უფლებებისა და თავისუფლებების დაცვისათვის.

თბაქ # 9 - ლიბერტი, ოქსიდენტისა და ოპოზიციის წინააღმდეგ

1. ყველას აქვს აზრის, სინდისისა და რელიგიის თავისუფლების უფლება; ეს უფლება მოიცავს რელიგიისა და რწმენის გაცვლის თავისუფლებას მარტო თუ სხვებთან კავშირში და საჯაროდ თუ კერძოდ, თავისუფლებას გამოამჟღავნოს მისი რელიგია ან რწმენა აღმსარებლობით, სწავლებით, რიტუალების შესრულებითა და დაცვით.

2. აღამიანის რელიგიისა და რწმენის გამოქვეყნების თავისუფლება ექვემდებარება მხოლოდ ისეთ შეზღუდვებს, რომლებიც განსაზღვრულნი არიან კანონით და აუცილებელი არიან დემოკრატიულ საზოგადოებაში საზოგადოებრივი უსაფრთხოების ინტერესებიდან გამომდინარე, საზოგადოებრივი წესრიგის, ჯანმრთელობისა ან მორალის ან სხვათა უფლებებისა და თავისუფლებების დაცვისათვის.

თბაქ # 10 - ანტი-დოპინგის წინააღმდეგ

1. ყველას აქვს გამოხატვის თავისუფლების უფლება. ეს უფლება მოიცავს აღამიანის თავისუფლებას ჰქონდეს მოსაზრებანი და მიიღოს და გაავრცელოს ინფორმაცია და იდეები საჯარო ხელისუფლების ჩარევის გარეშე და საზღვრების მიუხედავად. ეს მუხლი არ შეუშლის ხელს სახელმწიფოებს მოითხოვონ რადიომუწყებლობის, ტელევიზიის ან კინოწარმოების ლიცენზირება.

2 ამ თავისუფლებათა განხორციელება, იმის გამო, რომ იგი მოიცავს ვალდებულებებსა და პასუხისმგებლობას, შეიძლება დაექვემდებაროს ისეთ ფორმალურებს, პირობებს, შეზღუდვებს ან სასჯელს, რომლებიც გათვალისწინებული არიან კანონით და აუცილებლობას წარმოადგენენ დემოკრატიულ საზოგადოებაში ეროვნული უსაფრთხოების, გერიტორიული მთლიანობის ან საზოგადოებრივი წესრიგის ინტერესებიდან გამომდინარე, უწესრიგობისა და დანაშაულის აღკვეთისათვის, ჯანმრთელობისა და მორალის, სხვათა რეპუტაციის ან უფლებების დაცვისათვის, კონფიდენციალურად მიღებული ინფორმაციის გამჟღავნების თავიდან აცილებისა ან სასამართლოს ხელისუფლებისა და მიუკერძოებლობის შენარჩუნებისათვის.

თბაქ # 11 - ოპოზიციისა და ოპოზიციის წინააღმდეგ

1. ყველას აქვს უფლება მშვიდობიანი შეკრებებისა და სხვებთან გაერთიანებების თავისუფლებაზე, რაც მოიცავს ადამიანის უფლებას შექმნას და გაერთიანდეს პროფკავშირებში თავისი ინტერესების დასაცავად.

2. შეზღუდვები არ დაწესდება ამ უფლებათა განხორციელებაზე იმთა გარდა, რომლებიც განსაზღვრულნი არიან კანონით და აუცილებლობას წარმოადგენენ დემოკრატიულ საზოგადოებაში ეროვნული უსაფრთხოებისა და საზოგადოებრივი წესრიგის ინტერესებიდან გამომდინარე, დანაშაულისა და უწესრიგობის აღკვეთისათვის, ჯანმრთელობისა და მორალის ან სხვათა უფლებებისა და თავისუფლებების დაცვისათვის. ეს მუხლი არ შეუშლის ხელს შეიარაღებული ძალების, პოლიციის და სახელმწიფო აღმინისგრაფიის წევრების მიერ ამ უფლებების განხორციელებაზე კანონიერი შეზღუდვების დაწესებას.

თბილისი # 12 - ში ბნტაბაბი ბბბბ

ქორწინების ასაკის ქალებსა და მამაკაცებს აქვთ უფლება დაქორწინდნენ და შექმნან ოჯახი ეროვნული კანონების მიხედვით, რომლებიც აწესრიგებენ ამ უფლების განხორციელებას.

თბილისი # 13 - ბბბბბ ბბბბბ ბბბბბ ბბბბ

ყველას, ვისაც დაერღვა ამ კონვენციით გათვალისწინებული უფლებები და თავისუფლებები, ექნება ეფექტური ზომის მიღების უფლება ეროვნული ხელისუფლების წინაშე, თუნდაც ეს დარღვევა ჩადენილი იქნას იმ პირების მიერ, რომლებიც მოქმედებდნენ ოფიციალური უფლებამოსილებით.

თბილისი # 14 - ბბბბბბბბბბ ბბბბბ ბბბბბ

ამ კონვენციაში მოცემული უფლებებისა და თავისუფლებების გამოყენება უზრუნველყოფილი იქნება ყველასათვის ნებისმიერ საფუძველზე დისკრიმინაციის გარეშე, ისეთებზე როგორცაა სქესი, რასა, კანის ფერი, ენა, რელიგია, პოლიტიკური ან სხვაგვარი აზრი, ეროვნული თუ სოციალური წარმოშობა, გაერთიანება ეროვნულ უმცირესობასთან, ქონება, დაბადება ან სხვაგვარი სტატუსი.

თბილისი # 15 - ბბბბბბბბბ ბბბბბბბბ ბბბბბბბბ ბბბ

1. ომის ან სხვა საზოგადოებრივი საგანგებო სიტუაციის დროს, რომელიც საფრთხეს უქმნის ერის სიცოცხლეს, ნებისმიერ მაღალ ხელშემკვრელ მხარეს უფლება აქვს მიიღოს ზომები, რომლებიც უხვევენ ამ კონვენციიდან გამომდინარე მის ვალდებულებებს, იმდენად, რამდენადაც ეს გამოწვეულია სიტუაციის აუცილებლობით, ამასთან ამგვარი ზომები არ უნდა იყვნენ შეუსაბამო საერთაშორისო სამართლით მასზე დაკისრებულ სხვა ვალდებულებებთან.
2. გადახვევა არ დაიშვება მე_2 მუხლიდან, გარდა იმ შემთხვევებისა, როლესაც გარდაცვალება წარმოადგენს ომის კანონზომიერ შედეგს, აგრეთვე მე_3, მე_4 (პირველი პარაგრაფი) და მე_7 მუხლებიდან.
3. ნებისმიერი მაღალი ხელშემკვრელი მხარე, რომელიც გამოიყენებს გადახვევის ამ უფლებას, სრულად აცნობებს ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანს მიღებული ზომებისა და მათი მიზეზების თაობაზე. იგი ასევე შეატყობინებს ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანს ამ ზომების მოქმედების შეწყვეტისა და კონვენციის დებულებათა ძალაში სრულად შესვლის შესახებ.

თბილისი # 16 - ბბბბ ბბბ ბბ ბბ ბბბბბბ ბბბბბბ ბბბ ბბბბბბ

არაფერი, გათვალისწინებული მე_10, მე_11 და მე_14 მუხლებით შეიძლება განხილულ იქნეს, როგორც მაღალი ხელშემკვრელი მხარის მიერ უცხოელთა პოლიტიკური საქმიანობის შეზღუდვაში ხელის შემშლელი ფაქტორი.

თბილისი # 17 - ბბბბ ბბბბბ ბბ ბბ ბბბ ბბბ ბბბბბბ ბბბბბ

ამ კონვენციით გათვალისწინებული არც ერთი საკითხი არ შეიძლება იქნეს განმარტებული იმგვარად, რომ ანიჭებდეს უფლებას ნებისმიერ სახელმწიფოს, ჯგუფს ან პიროვნებას რაიმე საქმიანობაში გამოიყენოს ან შეასრულოს რაიმე ქმედება, მიზანმიმართული აქ ჩამოთვლილი ნებისმიერი უფლებისა და თავისუფლების დესტრუქციას ან მათ შეზღუდვაზე იმაზე უფრო დიდი ზომით, ვიდრე ეს განსაზღვრულია კონვენციით.

თბილისი # 18 - ბბბბ ბბბბბ ბბბბბბბბ ბბბ ბბბბბ ბბბბბ

ამ კონვენციით დაშვებული შეზღუდვები შემოთნახსენებ უფლებებსა და თავისუფლებებზე არ გამოიყენება სხვა

მიზნებით, იმათ გარდა, რომლისთვისაც ისინი იქნენ გათვალისწინებულნი.

TABLE # 2 - AATHAETH OXEAAA AATHI DHE E OATHAODEI

TABLE # 19 - OATHAODEI O AAAOAAA

კონვენციისა და მისი ოქმების ხელმოწერ მხარეთა მიერ აღიარებულ ვალდებულებათა შესრულების უზრუნველყოფისათვის, დაარსებული იქნება ადამიანის უფლებათა ევროპული სასამართლო (შემდგომში "სასამართლო"). იგი იფუნქციონირებს პერმანენტულ საფუძველზე.

TABLE # 20 - II OATHAODEI AEA OAI AAI AA

სასამართლოს მოსამართლეთა რაოდენობა თანაბარი იქნება მაღალ ხელშემკერულ მხარეთა რაოდენობასთან.

TABLE # 21 - II OATHAODEI AEA AOUAEO EOEAOEOTE

1. მოსამართლეები უნდა ხასიათდებოდნენ მაღალი მორალური თვისებებით და უნდა ჰქონდეთ მაღალი თანამდებობის დაკავებისათვის აუცილებელი კვალიფიკაცია ან უნდა იყვნენ აღიარებული კომპეტენციის იურისკონსულტები.
2. მოსამართლეები იმსახურებენ სასამართლოში თავიანთი პირადი უფლებაუნარიანობით.
3. მათი უფლებამოსილების ვადის განმავლობაში მოსამართლეები არ უნდა დაკავდნენ ისეთი საქმიანობით, რაც შეუთავსებელი იქნება მათ დამოუკიდებლობასთან და მიუკერძოებლობასთან ან სრულგანაკვეთიანი სამსახურის მოთხოვნებთან; ყველა საკითხი, რომელიც წარმოიშობა ამ პარაგრაფის გამოყენებასთან დაკავშირებით, გადაწყდება სასამართლოს მიერ.

TABLE # 22 - II OATHAODEI AEA AOUAAA

მოსამართლეები აირჩევიან საპარლამენტო ასამბლეის მიერ ხმების უბრალო უმრავლესობით თითოეული მაღალი ხელშემკერული მხარის სურვილის გათვალისწინებით მათ მიერ წარმოდგენილი სამი კანდიდატისაგან შემდგარი სიიდან.

1. იგივე პროცედურა იქნება გამოყენებული სასამართლოს შესავსებად ახალი მაღალი ხელშემკერული მხარის მიღებისა და სათანადო ვაკანსიების არსებობის შემთხვევაში.

TABLE # 23 - OXE AATHI OEE AAE OAAAAE

1. მოსამართლეები აირჩევიან ექვსი წლის ვადით. შესაძლებელია მათი ხელახალი არჩევა. ამასთან პირველ არჩევნებზე არჩეული მოსამართლეების ერთი ნახევრის უფლებამოსილების ვადა ამოწურება პირველი სამი წლის ბოლოს.
2. მოსამართლეები, რომელთა უფლებამოსილების ვადა უნდა ამოწუროს პირველი სამი წლის ბოლოს, აირჩევიან ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის მიერ ჩაგარებული კენჭისყრით დაუყოვნებლივ მათი არჩევის შემდეგ.
3. იმისათვის, რომ მოსამართლეთა ნახევრის განახლება ყოველ სამ წელიწადში ერთხელ მაქსიმალურად იქნეს უზრუნველყოფილი, საპარლამენტო ასამბლეამ შემდგომში არჩევნების ჩაგარებამდე შეიძლება მიიღოს გადაწყვეტილება, რომ ერთი ან მეტი ასარჩევი მოსამართლის უფლებამოსილების ვადა ან ვადები არ განისაზღვროს ექვსი წლით და განისაზღვროს არა უმეტეს ცხრა და არანაკლებ სამი წლით.
4. იმ შემთხვევაში, როდესაც სახეზეა უფლებამოსილების ერთზე მეტი ვადა და საპარლამენტო ასამბლეა გამოიყენებს წინა პარაგრაფს, უფლებამოსილების ვადის განსაზღვრა მოხდება გენერალური მდივნის ან ევროპის საბჭოს მიერ არჩევნების შემდეგ კენჭისყრის დაუყოვნებლივ ჩაგარებით.
5. მოსამართლე, რომელიც აირჩევა იმ მოსამართლის შესაცვლელად, რომლის უფლებამოსილების ვადაც არ არის ამოწურული, იმსახურებს მისი წინამორბედის უფლებამოსილების ვადის ამოწურვამდე.
მოსამართლეთა უფლებამოსილება იწურება, როდესაც ისინი აღწევენ 70 წლის ასაკს.
6. მოსამართლეები მსახურობენ მათ შეცვლამდე. ამასთან, ისინი გააგრძელებენ მუშაობას იმ საქმეებზე, რომლებიც არიან მათი განხილვის ქვეშ.

Ἰὸἀἔ ἔ # 24 - ὈΑἸΘἈἰὸἘἈἰ ἈἈἔἰ ἈἸἈ

ლაუშეებელია მოსამართლის დათხოვნა სამსახურიდან, იმ შემთხვევის გარდა, როდესაც სხვა მოსამართლეები ხმების ორი მესამედით გადაწყვეტენ, რომ იგი ვეღარ აკმაყოფილებს მის მიმართ წაყენებულ პირობებს.

Ἰὸἀἔ ἔ # 25 - ὈἈἈἔἰἰἰἰἰἰ ἈἈ Ἐἰἰἰἰἰἰ ἔ ὈἈἸἈἔἰ ἈἈἔ

სასამართლოს ექნება რეგისტრატურა, რომლის ფუნქციები და ორგანიზაცია განისაზღვრება სასამართლოს რეგლამენტით, სასამართლოს დაეხმარებიან იურიდიული სამდივნოები.

Ἰὸἀἔ ἔ # 26 - ὈἈἰἈἰἰἰ ἔ ἰ Ὀ ἘἈ ἈἸἰἰἰ

სასამართლოს პლენუმი

- ა) აირჩევს სასამართლოს პრეზიდენტსა და ერთ ან ორ ვიცე-პრეზიდენტს სამი წლის ვადით;
- ბ) შესაძლებელი იქნება მათი ხელახალი არჩევა;
- ც) შექმნის პალატებს დროის განსაზღვრული პერიოდით;
- დ) აირჩევს სასამართლოს პალატების პრეზიდენტებს;
- ე) შესაძლებელი იქნება მათი ხელახალი არჩევა;
- ფ) მიიღებს სასამართლოს რეგლამენტს;
- გ) აირჩევს რეგისტრატორსა და რეგისტრატორის ერთ ან ორ მოადგილეს.

Ἰὸἀἔ ἔ # 27 - Ἐἰ ἸἔἰἈἰἈἈἔ, ἘἈἔ ἈἰἈἈἔ ἈἈ ἈἔἈἔ ἘἈἔ ἈἰἈ

1. შემოსულ საქმეებს სასამართლო განიხილავს სამი მოსამართლისაგან შემდგარ კომიტეტებში, შვიდი მოსამართლისაგან შემდგარ პალატებსა და ჩვიდმეტი მოსამართლისაგან შემდგარ დიდ პალატაში. სასამართლოს პალატები შექმნიან კომიტეტებს განსაზღვრული ვადით.
2. სასამართლოში იქნება დიდი პალატისა და პალატების ეს ოფიციო წევრი, რომელიც აირჩევა საქმეში ჩართული მხარის პრინციპის გათვალისწინებით; თუკი ასეთი წევრი არ იქნება, ან მას არ შეეძლება მოვალეობის შესრულება, სასამართლო აირჩევს პიროვნებას, რომელსაც ექნება მოსამართლის უფლებამოსილება.
3. დიდი პალატა აგრეთვე შედგება სასამართლოს პრეზიდენტისაგან, ვიცე-პრეზიდენტისაგან, პალატების პრეზიდენტებისა და სხვა მოსამართლეებისაგან, რომელთა არჩევა მოხდება სასამართლოს რეგლამენტის შესაბამისად. როდესაც საქმე გადაეცემა დიდ პალატას 43-ე მუხლის შესაბამისად, არც ერთი მოსამართლე იმ პალატიდან, რომელმაც გადასცა საქმე დიდ პალატას, არ შევა მის შემადგენლობაში სასამართლოს პრეზიდენტისა და იმ მოსამართლის გარდა, რომელიც განიხილავდა საქმეს საქმეში ჩართული სახელმწიფო მხარის წესის გათვალისწინებით.

Ἰὸἀἔ ἔ # 28 - Ἐἰ ἸἔἰἈἰἈἈἔ ἸἔἈἰ ὈἈἰἔ ἸἔἰἈἈἔ ἰ Ἀἔἰ ἈἈἰ ἸἈἈἈἈἈ

კომიტეტს ხმების ერთსულთნებით უფლება აქვს მიუღებლად გამოაცხადოს ან მისი საქმეების სიიდან ამოიღოს ინდივიდუალური განაცხადი, შემოსული 34-ე მუხლის მიხედვით, როდესაც ასეთი გადაწყვეტილება შეიძლება მიღებულ იქნას შემდგომი განხილვის გარეშე. გადაწყვეტილება საბოლოო იქნება.

Ἰὸἀἔ ἔ # 29 - ἘἈἔ ἈἰἈἈἔ ἈἈἈἈἈἈἈἈἈἈἈ ἈἈ ὈἈἰἔ ἸἔἰἈἈἔ ἈἈ ἈἔἈἸἈἰ Ἀἔ ἸἈἈἔ ὈἈἈἈἈ

1. თუკი გადაწყვეტილება არ იქნა მიღებული 28-ე მუხლის შესაბამისად, პალატა მიიღებს გადაწყვეტილებას 34-ე მუხლის მიხედვით შემოსული ინდივიდუალური განაცხადის თაობაზე და სათანადო ზომებზე.
2. პალატა მიიღებს გადაწყვეტილებას 33-ე მუხლის თანახმად შემოსული სახელმწიფოთაშორისი მიმართულების განსახილველად მიღებისა და სათანადო ზომების თაობაზე.
3. გადაწყვეტილება საქმის განსახილველად მიღების თაობაზე მიღებული იქნება განცალკევებით, იმ შემთხვევის გარდა, როდესაც სასამართლო გამონაკლის შემთხვევაში სხვაგვარად გადაწყვეტს.

Ἰὸἀἔ ἔ # 30 - ἈἔἈἔ ἘἈἔ ἈἰἈἈἈἈἈἈἈἈἈ Ἐἰἰἰἰἰ ἈἈἈἈἈἈἈ

იმ შემთხვევაში, როდესაც პალატის განხილვის ქვეშ მყოფი საქმე წამოჭრის სერიოზულ საკითხებს, რომლებიც ეხებიან კონვენციისა და მისი ოქმების ახსნა-განმარტებას, ან როდესაც პალატის მიერ საკითხის გადაწყვეტას შეიძლება

მოჰყევს სასამართლოს მიერ მანამდე მიღებულ გადაწყვეტილებასთან შეუთავსებელი შედეგი, პალატას უფლება აქვს ნებისმიერ დროს გადაწყვეტილების გამოტანამდე გადასცეს იურისდიქცია დიდ პალატას, თუკი საქმის არც ერთი მხარე არ იქნება ამის წინააღმდეგი.

თბილისი # 31 - ადამიანთა უფლებების დაცვის საბჭოს ადგილობრივი განყოფილება

დიდი პალატა:

- ა) გადაწყვეტს 33-ე ან 34-ე მუხლების მიხედვით შემოსულ საქმეებს, როდესაც რომელიმე პალატა გადასცემს მას იურისდიქციას 30-ე მუხლის შესამამისად, ან როდესაც მას საქმე გადაეცემა 43-ე მუხლის მიხედვით.
- ბ) განიხილავს 47-ე მუხლის მიხედვით შემოსულ თხოვნებს კონსულტაციური მოსაზრებების თაობაზე.

თბილისი # 32 - სასამართლოს იურისდიქცია

- 1. სასამართლოს იურისდიქცია ვრცელდება ყველა საკითხზე, რომელიც ეხება კონვენციისა და მისი ოქმების ახსნა-განმარტებასა და გამოყენებას, როგორც ეს განსაზღვრულია 33-ე, 34-ე და 47-ე მუხლებით.
- 2. სასამართლო თავად გადაწყვეტს ღირსების თაობაზე, აქვს თუ არა მას იურისდიქცია კონკრეტულ საქმეებზე.

თბილისი # 33 - სასამართლოს იურისდიქცია

ნებისმიერ მაღალ ხელშემკვრელ მხარეს შეუძლია მიმართოს სასამართლოს სხვა მაღალი ხელშემკვრელი მხარის მიერ კონვენციისა და მისი დებულებების ნებისმიერი დარღვევის თაობაზე.

თბილისი # 34 - სასამართლოს იურისდიქცია

სასამართლოს შეუძლია მიიღოს განაცხადები ნებისმიერი პირისაგან, არასამთავრობო ორგანიზაციისა და ფიზიკურ პირთა ჯგუფისაგან, რომლებიც ამტკიცებენ, რომ ისინი არიან ერთ-ერთი მაღალი ხელშემკვრელი მხარის მიერ კონვენციითა და მისი ოქმებით აღიარებული უფლებების დარღვევის მსხვერპლნი. მაღალი ხელშემკვრელი მხარეები მოვალენი არიან არ შეუშალონ ხელი ამ უფლების მაქსიმალურ გამოყენებას.

თბილისი # 35 - სასამართლოს იურისდიქცია

- 1. სასამართლოს შეუძლია მიიღოს საქმე მხოლოდ მას შემდეგ, რაც საერთაშორისო სამართლის საყოველთაოდ აღიარებული წესების თანახმად, ყველა შიდასახელმწიფოებრივი საშუალება ამოიწურება, და ამასთან, ექვსი თვის ვადაში იმ თარიღიდან, როდესაც საქმეზე საბოლოო გადაწყვეტილება იქნება მიღებული.
- 2. სასამართლო არ მიიღებს 34-ე მუხლის მიხედვით შემოსულ ინდივიდუალურ საქმეებს, თუკი
 - ა) იგი არის ანონიმური, ან
 - ბ) არსებითად წარმოადგენს იგივე საკითხს, რომელიც უკვე განხილულ იქნა სასამართლოს მიერ ან გადაეცა საერთაშორისო გამოძიების ან მოგვარების სხვა პროცედურას და არ შეიცავს რაიმე ახალ ინფორმაციას.
- 3) სასამართლო გამოაცხადებს მიუღებლად ინდივიდუალურ განაცხადს, შემოსულს 34-ე მუხლის მიხედვით, თუკი მიიჩნევს, რომ განაცხადი შეუთავსებელია კონვენციისა და მისი ოქმების დებულებებთან, აშკარად არასაფუძვლიანია ან ბოროტად იყენებს სასამართლოსადმი მიმართვის უფლებას.
- 4) სასამართლო უარყოფს განაცხადს, რომელსაც იგი მიიჩნევს მიუღებლად ამ მუხლის მიხედვით. სასამართლოს შეუძლია ამის გაკეთება სამართალწარმოების ნებისმიერ ეტაპზე.

თბილისი # 36 - სასამართლოს იურისდიქცია

- 1. პალატის ან დიდი პალატის მიერ გასახილველ ყველა საქმეში, მაღალ ხელშემკვრელ მხარეს, რომლის ერთ-ერთი მოქალაქეც არის განმცხადებელი, უფლება ექნება წარმოადგინოს წერილობითი კომენტარები და მონაწილეობა მიიღოს საქმის მოსმენაში.
- 2. სასამართლოს პრეზიდენტს შეუძლია მართლმსაჯულების სათანადოდ განხორციელების ინტერესებიდან გამომდინარე, მოიწვიოს ნებისმიერი მაღალი ხელშემკვრელი მხარე ან ნებისმიერი პიროვნება, რომელიც არ არის განმცხადებელი, რათა მათ წარმოადგინონ წერილობითი კომენტარები ან მონაწილეობა მიიღონ საქმის მოსმენაში.

106E # 37 - AATAyAAEO ATY UAAA OAOIAOEE Y O AOIAEA OEEAAI

1. სასამართლოს შეუძლია სამართალწარმოების ნებისმიერ ეტაპზე ამოიღოს განაცხადი მისი საქმეთა სიიდან, როდესაც საქმის გარემოებებს იგი მიჰყავს იმ დასკვნაზე, რომ
ა) განმცხადებელი არ აპირებს ბოლომდე მიჰყვეს მის განაცხადს; ან
ბ) საკითხი გადაწყდა; ან
გ) სასამართლოს მიერ დადგენილი ნებისმიერი სხვა მიზეზით აღარ არის გამართლებული განაცხადის განხილვის გაგრძელება.

ამასთან, სასამართლო განაგრძობს განაცხადის განხილვას იმ შემთხვევაში, თუკი კონვენციითა და მისი ოქმებით განსაზღვრული აღამიანის უფლებების პატივისცემა ამას მოითხოვს.

2) სასამართლოს შეუძლია მიიღოს გადაწყვეტილება განაცხადის მის საქმეთა სიაში აღდგენის შესახებ, თუკი მიიჩნევს, რომ საქმის გარემოებანი ამართლებენ ამგვარ ქმედებას.

106E # 38 - AOIEO AAIaEE AA AA IAAY AOOE E TY AAAOAAEO BOY YAAOOAAE

1. თუკი სასამართლო გამოაცხადებს, რომ განაცხადი მიღებულია, იგი
ა) შეუღება საქმის განხილვას მხარეთა წარმომადგენლებთან ერთად, და თუკი საჭირო იქნება ჩაატარებს გამოძიებას, რომლის ეფექტური განხორციელებისათვის შესაბამისი სახელმწიფოები უზრუნველყოფენ ყველა აუცილებელ საშუალებას;

ბ) შესთავაზებს შესაბამის მხარეებს მის მომსახურებას საქმის მეგობრული მოგვარების მიღწევის მიზნით კონვენციითა და მისი ოქმებით განსაზღვრული აღამიანის უფლებების გათვალისწინებით.

2. 1. ბ.

3. პარაგრაფით გათვალისწინებული პროცედურები უნდა იყოს კონფიდენციალური.

106E # 39 - IAAY AOOE E TY AAAOAAEO OAOIAE AAAEO AAY IAAAA

თუკი მიღწეულია მეგობრული მოგვარება, სასამართლო ამოიღებს საქმეს თავისი სიიდან სათანადო გადაწყვეტილების მიღების გზით, რომლებიც შემოიფარგლება ფაქტისა და მიღწეული გადაწყვეტილების შეთანხმების მოკლე განცხადებით.

106E # 40 - OAaAOY TY OTATAAE AA AY EOIAIOAAEO aAE IEOABAAI TY AA

1. სასამართლო მოსმენები იქნება ღია იმ გამონაკლისი შემთხვევების გარდა, როდესაც სასამართლო სხვაგვარად გადაწყვეტს.

2. რეგისტრატორთან შენახული დოკუმენტები ხელმისაწვდომი იქნება საზოგადოებისათვის, თუკი სასამართლოს პრეზიდენტი სხვაგვარად არ გადაწყვეტს.

106E # 41 - OAIaOEE EAIE AAEIAAY xEE AAA

თუკი სასამართლო დაადგენს, რომ მოხდა კონვენციისა და მისი ოქმების დარღვევა, და თუკი მაღალი ხელშემკვრელი მხარის შედასახელმწიფოებრივი სამართალი მხოლოდ ნაწილობრივი დაკმაყოფილების საშუალებას იძლევა, სასამართლო აუცილებლობის შემთხვევაში უზრუნველყოფს დაზარალებული მხარის სამართლიან დაკმაყოფილებას.

106E # 42 - BAe AOAAEO AAAABIAAOEE AAAAE

პალატების გადაწყვეტილებები საბოლოოა 44_ე მუხლის მე_2 პარაგრაფის დებულებების შესაბამისად.

106E # 43 - AEAE BAe AOEOAAIE IETAOEAA

1. პლატის მიერ გადაწყვეტილების მიღების თარიღიდან სამი თვის ვადაში, საქმის ნებისმიერ მხარეს გამონაკლის შემთხვევაში შეუძლია მოითხოვოს საქმის დიდი პალატისათვის გადაცემა.

2. დიდი პალატის 5 მოსამართლისაგან შემდგარი კოლეგია მიიღებს თხოვნას იმ შემთხვევაში, თუკი საქმე ეხება კონვენციისა და მისი ოქმების გამოყენებასა და ახსნა-განმარტებასთან დაკავშირებულ საკითხებს ან სხვა ზოგადი

მნიშვნელობის საკითხს.

3. თუკი კოლეგია მიიღებს თხოვნას, დიდი პალატა გადაწყვეტს საქმეს სასამართლო აქტის მიღების გზით.

10644 - 0411 E11 0A01A0E11 A00AAE

1. დიდი პალატის აქტები საბოლოოა.
2. პალატის აქტები საბოლოო გახდება,
 - ა) როდესაც მხარეები განაცხადებენ, რომ ისინი არ მოითხოვენ საქმის დიდი პალატისათვის გადაცემას;
 - ბ) თუკი აქტის მიღების თარიღიდან სამი თვის განმავლობაში არ ყოფილა საქმის დიდი პალატისათვის გადაცემის მოთხოვნა;
 - გ) როდესაც დიდი პალატის კოლეგია უარს ეგვეცის 43-ე მუხლის შესაბამისად შემოსულ მოთხოვნას.
3. საბოლოო აქტი გამოქვეყნდება.

10645 - 0A01A0E11 A00AAE0A AA AAABUAA0E11 AAAE0 AA0AA0EAAA

1. განცხადების მისაღებად ან მიუღებლად გამომცხადებელი აქტისა და გადაწყვეტილებების დასაბუთებანი წარმოდგენილი უნდა იქნენ.
2. თუკი აქტი მთლიანად ან მისი რომელიმე ნაწილი არ წარმოადგენს მოსამართლეთა ერთსულოვან აზრს, ნებისმიერ მოსამართლეს უფლება აქვს წარმოადგინოს განსხვავებული მოსაზრება.

10646 - 0A01A0E11 A00AAE0 0AAA0 AAA0E11 PAEA AA TAEE AU000EAAA

1. მაღალი ხელშეკრული მხარეები ვალდებულია კისრულობენ შეასრულონ სასამართლოს საბოლოო აქტი ნებისმიერ საქმეზე, რომელშიც ისინი მხარეები არიან.
2. სასამართლოს საბოლოო აქტი გადაეცემა მინისტრთა კომიტეტს, რომელიც შედარდგეელობას უწევს მის აღსულებას.

10647 - E11 100E 0A0E00E 11 0AE0AAA0E

1. სასამართლოს, მინისტრთა კომიტეტის თხოვნით, შეუძლია წარმოადგინოს კონსულტაციური მოსაზრებები სამართლებრივ საკითხებზე, რომლებიც ეხებიან კონვენციისა და მისი ოქმების ახსნა-განმარტებას.
2. ამგვარი დასკვნები არ უნდა ეხებოდეს კონვენციის I ნაწილში და მის ოქმებში განსაზღვრულ უფლებათა და თავისუფლებათა შინაარსთან ან მიზანთან დაკავშირებულ არც ერთ საკითხს, რომელსაც სასამართლო ან მინისტრთა კომიტეტი განიხილავს სამართალწარმოების სათანადო წესით, როგორც ეს შეიძლება განსაზღვრულ იქნას კონვენციის მიხედვით.
3. მინისტრთა კომიტეტის გადაწყვეტილება სასამართლოსთვის კონსულტაციური მოსაზრებების მიწოდების მოთხოვნაზე საჭიროებს კომიტეტში სხდომის უფლების მქონე წარმომადგენელთა ხმების უმრავლესობას.

10648 - 0A01A0E11 0 E11 100E 0A000E E00E0AE0YE11

სასამართლო წყვეტს შედის თუ არა მის კომპეტენციაში მინისტრთა კომიტეტის მიერ წარდგენილი თხოვნა კონსულტაციური მოსაზრების შესახებ, იმგვარად, როგორც ეს დადგენილია 47-ე მუხლით.

10649 - E11 100E 0A0E00E 11 0AE0AAE0 AA0AA0EAAA

1. სასამართლოს კონსულტაციური მოსაზრებების დასაბუთებანი წარმოდგენილი უნდა იქნენ.
2. თუ კონსულტაციური მოსაზრება მთლიანად ან მისი რომელიმე ნაწილი არ წარმოადგენს მოსამართლეთა ერთსულოვან აზრს, ნებისმიერ მოსამართლეს უფლება აქვს წარმოადგინოს განსხვავებული მოსაზრება.
3. სასამართლოს კონსულტაციური მოსაზრებები გადაეცემა მინისტრთა კომიტეტს.

10650 - 0A01A0E11 0 A00AAE

106E # 51 - 11 0A1A0E E AEA 00EAEE AAEEAAE AA ETOTE0A0AAE

თავიანთი უფლებამოსილებების განხორციელების პერიოდში მოსამართლეებს ენიჭებათ ევროპის საბჭოს წესდების მე-40-ე მუხლით და შესაბამისი შეთანხმებებით უზრუნველყოფილი პრივილეგიები და იმუნიტეტები.

1ABEE # 3 - 0aAAAOaAA AA0E AAAAE

106E # 52 - AA1A0AE 00E 1AEATEO 11 Ean ATAEE

ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნისაგან მოთხოვნის მიღებისთანავე ნებისმიერი მაღალი ხელშემკვრელი მხარე მიაწვდის მას ახსნა-განმარტებას იმის თაობაზე, თუ რა გზებით უზრუნველყოფს მისი შიდასახელმწიფოებრივი კანონმდებლობა კონვენციის ნებისმიერი დებულების ეფექტურ განხორციელებას.

106E # 53 - AA1EATEO A0AA0E E 0xE AAAEO AA7AA

ამ კონვენციით გათვალისწინებული არც ერთი საკითხი არ შეიძლება განხილული იქნას როგორც ადამიანის რაიმე უფლების ან ფუნდამენტური თავისუფლების დარღვევა ან გადახვევა, რომელიც შეიძლება უზრუნველყოფილი იყოს რომელიმე მაღალი ხელშემკვრელი მხარის სამართლით ან მისი მონაწილეობით მიღებული სხვა შეთანხმებით.

106E # 54 - 1EEO00EA ET EEOAEO 0xE AA11 0EE AAA

ამ კონვენციით გათვალისწინებული არც ერთი საკითხი არ მზუდავს ევროპის საბჭოს წესდებით მინისგროთა კომიტეტისათვის მინიჭებულ უფლებამოსილებას.

106E # 55 - AAAAEO 11 AAA0AEO 0aAA 0A00AE AAEEA AA11 0E7aAA

მაღალი ხელშემკვრელი მხარეები თანხმდებიან, რომ სპეციალური შეთანხმების გარდა ისინი არ გამოიყენებენ მათ შორის მოქმედ შეთანხმებებს, კონვენციებსა და დეკლარაციებს, იმ მიზნით, რომ პეტიციის გზით დაუქვემდებარონ ამ კონვენციის ახსნა-განმარტებასა და გამოყენებასთან დაკავშირებული დავა მოგვარების სხვა საშუალებებს, რომლებიც არ არიან გათვალისწინებული ამ კონვენციით.

106E # 56 - ET 1AA1YEO 11 01AAA 0A0EO1 0EAEO 1E1A0E

1. ნებისმიერ სახელმწიფოს რაგიფიკაციის დროს ან მის შემდეგ შეუძლია გააკეთოს დეკლარაცია ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის მიმართ, იმის თაობაზე, რომ წინამდებარე კონვენცია, ამ მუხლის მე-4 პარაგრაფის შესაბამისად, გავრცელდება მის ყველა ან რომელიმე ტერიტორიაზე, რომელთა საერთაშორისო ურთიერთობებზეც იგი პასუხისმგებელია.
2. კონვენციის მოქმედება გავრცელდება შეგყობინებაში დასახელებულ ტერიტორიაზე ან ტერიტორიაზე ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის მიერ ამ შეგყობინების მიღებიდან ოცდამეათე დღეს.
3. ამ კონვენციის დებულებანი გამოიყენება ამ ტერიტორიაზე ადგილობრივი პირობების სათანადოდ გათვალისწინებით.
4. ნებისმიერ სახელმწიფოს, რომელმაც გააკეთა დეკლარაცია ამ მუხლის პირველი პარაგრაფის მიხედვით, შემდგომში ნებისმიერ დროს შეუძლია განაცხადოს მისი ერთი ან მეტი ტერიტორიის სახელით, რომელთაც დეკლარაცია ეხებათ, რომ იგი აღიარებს სასამართლოს უფლებამოსილებას მიიღოს განაცხადები ფიზიკური პირებისაგან, არასამთავრობო ორგანიზაციებისა და ფიზიკურ პირთა ჯგუფისაგან ისე, როგორც ეს განსაზღვრულია კონვენციის 34-ე მუხლით.

106E # 57 - AAETHAAE

1. ნებისმიერ სახელმწიფოს, კონვენციაზე ხელის მოწერისას ან სარაგიფიკაციო სიგელის შესანახად ჩაბარების დროს, შეუძლია გააკეთოს დათქმა კონვენციის რომელიმე განსაზღვრული დებულების მიმართ, თუ მის ტერიტორიაზე ძალაში მყოფი რომელიმე კანონი არ შეესაბამება კონვენციის შესაბამის დებულებას. დაუშვებელია საერთო

ხასიათის დათქმების გაკეთება ამ მუხლის მიხედვით.

2. ამ მუხლის მიხედვით გაკეთებული ნებისმიერი დათქმა უნდა შეიცავდეს მოკლე განცხადებას სათანადო კანონის შესახებ.

ἸΘΑΕ Ἐ # 58 - ἈΑἸ ἸΘΑΥΕΑ

1. მაღალ ხელშემკვრელ მხარეს შეუძლია მოახდინოს წინამდებარე კონვენციის ღონისძიება მხოლოდ ხუთი წლის ვალის ამოწურვის შემდეგ იმ თარიღიდან, როდესაც იგი გახდა მისი მხარე და ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნისათვის შეგვობინების გაგზავნიდან ექვსი თვის შემდეგ; გენერალური მდივანი შეაგვობინებს ამის შესახებ სხვა მაღალ ხელშემკვრელ მხარეებს.

2. ასეთი ღონისძიება ვერ გაათავისუფლებს შესაბამის მაღალ ხელშემკვრელ მხარეს ამ კონვენციით გათვალისწინებული მისი ვალდებულებისაგან რაიმე მოქმედების მიმართ, რომელიც შეიძლება წარმოადგენდეს ამ ვალდებულებათა დარღვევას და შეიძლება მას ჩაენილი ჰქონდეს ღონისძიების ძალაში შესვლამდე.

3. მაღალი ხელშემკვრელი მხარე, რომელიც შეწყვეტს ევროპის საბჭოს წევრობას, ასეთივე პირობებით წყვეტს ამ კონვენციის წევრობას.

4. კონვენციის ღონისძიება მოხდეს წინა პარაგრაფების დებულებათა შესაბამისად, ნებისმიერ გერიგორიულთან მიმართებით, რომელთა მიმართაც მოხდა მისი ლეკალირება 56-ე მუხლის მიხედვით.

ἸΘΑΕ Ἐ # 59 - ἀΑΕ ἘΘ ἸἸ ΒΑΘΑ ἈΑ ὈΑΘΕ×ἘἘΑΥΕΑ

1. ეს კონვენცია ღიაა ხელმოსაწერად ევროპის საბჭოს წევრებისათვის. იგი იქნება რატიფიცირებული. სარატიფიკაციო სიგელი გადაეცემა ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანს.

2. წინამდებარე კონვენცია შევა ძალაში ათი სარატიფიკაციო სიგელის შესანახად ჩაბარების შემდეგ.

3. იმ სახელმწიფოსათვის, რომელიც მოგვიანებით მოახდენს კონვენციის რატიფიცირებას, კონვენცია შევა ძალაში სარატიფიკაციო სიგელის ჩაბარების თარიღისათვის.

4. ევროპის საბჭოს გენერალური მდივანი შეაგვობინებს ევროპის საბჭოს ყველა წევრს კონვენციის ძალაში შესვლის თაობაზე, მაღალ ხელშემკვრელ მხარეთა სახელებს, რომელთაც მოახდინეს რატიფიკაცია და სარატიფიკაციო სიგელების შესანახად ჩაბარების შესახებ, რომლითაც კონვენცია ძალაში უნდა შევიდეს.

შესრულებულია რომში 1950 წლის ნოემბრის მეოთხე დღეს ინგლისურ და ფრანგულ ენებზე ერთ ეგზემპლარად, რომელიც ინახება ევროპის საბჭოს არქივში; ამასთან ორივე გექსგს აქვს თანაბარი ძალა. გენერალური მდივანი დაგასცემს სერტიფიცირებულ ასლებს თითოეულ ხელმომწერს.
